

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 62 (1991)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

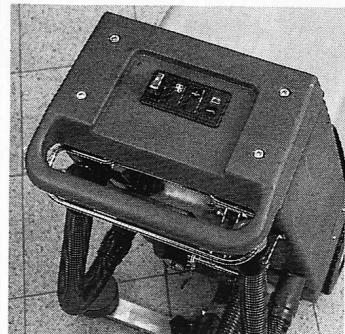
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Die kabellose Freiheit!

# TASKI combimat 600, die kleinste batteriebetriebene Scheuersaugmaschine der Welt.

Mit dem batteriebetriebenen TASKI combimat 600 reinigen Sie mühelos und gründlich kleine, überstellte Flächen wirtschaftlich und schnell. Mit dieser bestechend kompakten Scheuersaugmaschine gelangen Sie auch in den entferntesten Winkel. Trotz seiner geringen Grösse bleibt der TASKI combimat 600 in seiner Klasse eine leistungsstarke Maschine (bis 600 m<sup>2</sup>/h), die durch ihre leichte Handhabung und Wartungsfreundlichkeit überzeugt.

**TASKI combimat 600:** Das zukunftsweisende Konzept für perfekte Sauberkeit.

TASKI combimat 600: Batteriebetriebene Kompakt-Scheuersaugmaschine, die keine Batteriewartung benötigt. Mit dem funktionalen Design für eine freie Sicht nach vorne. Leichtverständliche Symbole erklären die wenigen Bedienungselemente. Einfaches nach hinten Kippen erleichtert Service und Kontrollarbeiten. Das exklusive TASKI-Kupplungssystem sorgt für bequemes Ein- und Auskuppeln der Bürste. Verlangen Sie detaillierte Informationen und eine unverbindliche Vorführung.

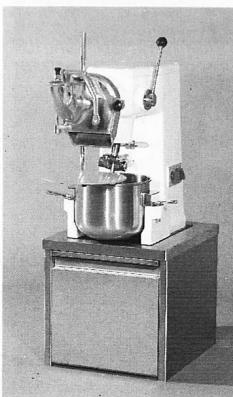


**Lever Sutter**

Lever Sutter AG 9542 Münchwilen  
Tel. 073 27 27 27, Fax 073 27 22 53

Spitzentechnik für Profis

LIPS...  
... den richtigen  
Maschinen-Typ  
für jeden Betrieb



Verlangen Sie ausführliche  
Informationen über die LIPS  
Universalküchenmaschinen, die  
Gemüseverarbeitungsma schinen  
und die Bäckerei- und Konditorei-  
maschinen.

Spezialmaschinen für Gastronomie,  
Bäckereien und Konditoreien

weltweit ein Begriff

**Lips**

Hauptsitz:  
Jakob Lips AG  
CH-8902 Urdorf  
Telefon 01/734 21 08  
Telefax 01/734 21 04

Büro Lausanne:  
Jakob Lips AG  
CH-1041 Bretigny  
Telefon 021/731 51 78  
Telefax 021/731 23 59

**SACON-Betten:**  
**Qualität und Wirtschaftlichkeit!**

Das SACON-Pflegebett garantiert Ihnen eine grundsolide Investition:

**Störungsfreier Betrieb**

Qualität in der Fertigung und langjährige Erfahrung in der Entwicklung garantieren einen hohen Betriebsbereitschaftsgrad bei geringen Unterhaltskosten.

**Höchste Bedienungssicherheit**

Der Massstab wird immer höher angesetzt. Mit SACON verfügen Sie stets über den neuesten Stand der (Sicherheits-)Technik.

**Funktion und Wirtschaftlichkeit**

haben einen engen Zusammenhang. Weil ideale Arbeitsbedingungen (für Ihr Pflegepersonal) Geld sparen. Weil motivierte Patienten leichter zu pflegen sind.

SACON -- das Schweizer Pflegebett -- macht Ihnen Ihren Be schaffungsentscheid leichter.  
Professionelle Beratung, schon in der Planung, gehört zu unserem Service. Rufen Sie uns an.



**SACON AG**

Industriestrasse 18  
8910 Affoltern a.A.

Telefon 01/761 7751

Ihren Pensionären zuliebe . . .

## HEMMI-KAFFEE



**HEMMI & BAUR AG, Kaffeerösterei**  
Freigutstr. 8, 8002 Zürich Tel. 01 201 16 30, FAX 201 16 63

## AUSSPANNEN – AUFTANKEN

Abseits der Touristenströme mitten im Herzen der wunderschönen TOSKANA liegt der ursprüngliche, rustikale Bauernhof Celidonia. Männer und Frauen aus verschiedenen Berufen treffen sich in Ferienkursen:

- Osterreise zu den Etruskern (28. 3.–2. 4. 91)
- «Kraftplatz Toskana»  
Wander- und Ferienwochen  
(8.–15. 6. 91 und 15.–22. 6. 91)
- Das «arme» Theater und andere Kostbarkeiten für Freunde des Sommertheaters  
(27. 7.–3. 8. 91)
- Selbsterfahrung
  - Freude am Verändern – Mut zum Loslassen (11.–18.5.91)
  - Mit Bioenergetik und Gestalttherapie (13.–20. 7. 91)
  - Spiel Dich – Leb Dich (20.–27. 7. 91)
- Meditation Schleichwege zum Ich – INTA-Meditation (21.–28. 9. 91)

Bestellen Sie unverbindlich das Kursprogramm beim ZENTRUM für soziale Aktion und Bildung, Postfach 166, 8021 Zürich. Tel. 01 361 88 81.

### Für das Kleingewerbe «der Star der Kleindampferzeuger» **swissVAP5** mit dem Dampfbügeleisen *Swiss-Vap*

Boiler aus Chromstahl  
Heizkörper aus Chromstahl  
Betriebsdruck-Regler mit Kontroll-Lampe  
Kontroll-Manometer  
Sicherheits-Thermostat mit Kontroll-Lampe  
4-fache Betriebssicherheit

**2 Jahre Garantie  
SEV-geprüft**

#### Technische Daten

Elektrischer Anschluss	220 V / 50 Hz
Boilerheizung	1380 W
Bügeleisenheizung	800 W
Betriebsdruck	ca. 2,5 bar
Boilerinhalt	5,0 l
Boiler Füllmenge	4,5 l
Gewicht	11,2 kg
Masse	35x28x33 cm
+ Untersatz (7 kg)	35x28x105 cm

Mit jeder Boiler-Nachfüllung bügeln Sie mit bester Dampfqualität 5 bis 7 Stunden.

#### Verkaufspreise:

ohne Untersatz Fr. 840.–  
mit Untersatz Fr. 886.–

Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen!



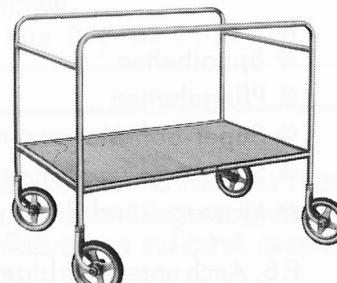
- Geschirrabräumwagen
- Plateauwagen,  
Gastronom
- Kannen-, Harassenrollis
- Schmutzwäschesammler
- Wäschetransportwagen
- fahrbare Kleiderständner
- Plattformwagen
- Putzdienstwagen
- Servierwagen
- Abfallsackrollis und -ständner
- Besuch,  
Fachberatung

## COSMOS

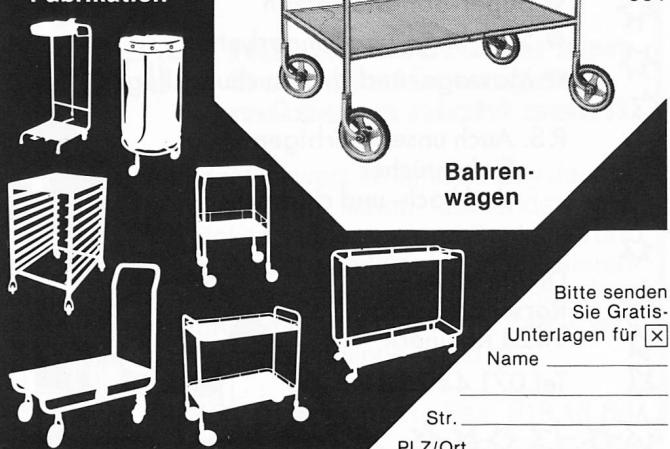
**B. Schild & Co AG**  
Fahrzeug-, Apparate- und Maschinenbau  
Aebistr. 71, Postfach  
2501 Biel  
Tel. 032/25 22 11



Mod.  
501



#### Beispiele aus unserer Fabrikation



Bahrenwagen

Bitte senden Sie Gratis-Unterlagen für   
Name \_\_\_\_\_

Str. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**PROHEMA BAAR AG**

Falkenweg 11b, CH-6340 Baar  
Tel. 042 - 31 98 51, Fax 042 - 31 14 50

# Dekubitus Prophylaxe und Heilung

Die den Gefahren des Dekubitus ausgesetzte Haut muss besonders gepflegt und behandelt werden. Die Fissan Produkte enthalten außer dem bewährten Labilin®, hydrolysiertes Milcheiweiß, welches der biologischen Substanz der endogenen Hautproteine entspricht, weitere, aufeinander abgestimmte, aktive Substanzen, die die Haut regenerieren, nähren und heilen.

## Creme Vitafissan mit Labilin®

Vitafissan enthält die Vitamine A, D+E sowie essentielle Fettsäuren. Diese Creme eignet sich ausgezeichnet zur Dekubitusprophylaxe. Halbfest in der Tube, verflüssigt sie sich beim Kontakt mit der Haut. Vitafissan dringt tief in die Gewebe ein und macht gefährdete Stellen widerstandsfähig.

## Wundpaste Cicafissan mit Labilin®

Diese Wundpaste besitzt ein bemerkenswertes Heilvermögen. Sie hat eine lindernde, juckreizstillende, trocknende und leicht antiseptische Wirkkraft dank dem Zinkoxyd und dem Wismut. Sie verfügt zudem über ein ausgezeichnetes Deckvermögen. Cicafissan wird deshalb mit Erfolg für die sichere Heilung von Druckstellen infolge Wundliegens angewendet.

F. Uhlmann-Eyraud SA, 1217 Meyrin 2 GE



schützt und heilt die empfindliche Haut.

\*\*\*\*\* Ihr Problemlöser

**Divina** of Switzerland  
Schweizer Textilien und Mode

Wir produzieren für Sie speziell entwickelte

**Fixleintücher**

für

- \* Spitalbetten
- \* Pflegebetten
- \* Super-Soft-Matratzen
- \* Säuglings- und Kinderbetten
- \* Massage- und Untersuchungsliegen

P.S. Auch unsere farbigen Fixleintücher sind koch- und chlorecht.

Divi-Textil AG  
Rorschacherstrasse 32  
9424 Rheineck  
Tel. 071 44 25 31

**HOSPI**  
**Beratung und Treuhand AG**

**für Gesundheitswesen und Hotellerie**  
**Analysen/Betriebsberatung**  
**Management von Heimen**  
**Treuhand, Buchhaltungen, Steuern**  
**Liegenschaftsvermittlung**  
**Neu- und Umbauarbeiten**  
**Organisation/Informatik**

Absolut diskret  
Bahnhofplatz 2, Im Hauptbahnhof, Postfach 716  
**9001 St.Gallen**, 071 23 50 33

**Pro Juventute-Feriendorf  
Bosco della Bella**

Zwischen Ponte Tresa und Luino liegen die originell und zweckmäßig eingerichteten 6-, 7- oder 10-Betten-Häuser. Spiel- und Sportplätze, Pingpongtafel, Bocciabahnen, geheiztes und zur Hälfte gedecktes Schwimmbad, Gemeinschaftsraum. Geeignet für Heimverlegungen, Sonderschulwochen, Therapiewochen usw. in Familiengruppen. Nicht rollstuhlgängig. Attraktive Vor- und Nachsaisonpreise.

Nähere Auskünfte:  
Bosco della Bella, 6996 Ponte Cremena  
Tel. 091 73 13 66

# Zucker und Milch kosten mehr als das Kaffeepulver

Trotzdem bestimmen nicht diese Beilagen, sondern die Güte des Kaffees die Qualität des Tasseninhaltes. Mit Café SOLANO, speziell für den Pflegebereich komponiert, können Sie sich eine Qualität leisten, die bei Ihren Pflegegästen Komplimente auslöst.

Café SOLANO ist voll coffeinhaltig, enthält ausschliesslich feinste Provenienzen und ist kräftig-aromatisch

im Geschmack. Auch empfindliche Kaffeegeniesser schätzen seine Bekömmlichkeit. SOLANO, der kostengünstige Bohnenkaffee für den Pflegebereich: Mit jeder Tasse ein genussreiches Erlebnis. Für einen echten Preisvergleich prüfen Sie beim Einkauf: Ist es ein reiner Bohnenkaffee oder ein Kaffee mit Zusätzen? Verlangen Sie telefonisch ein Kaffee-Fachgespräch.

Café SOLANO ist eine **coffeinhaltige Spezialität** der KAFFEE HAG AG, Departement Gastronomie, 8706 Feldmeilen ZH Telefon 01/925 1101



## Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

### «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrössen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

### «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrössen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



**DS-Derendinger AG**

**3172 Niederwangen**

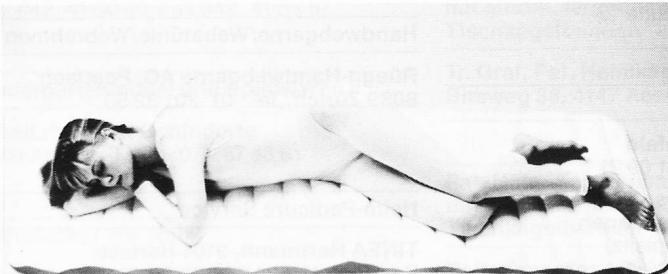
Tel. 031 34 05 61/62  
FAX: 031 34 04 68

# SANEX

Nicht nur bekannt durch das bewährte NORMBAU-Griffsystem und die Hebebadewannen: auch durch die 1000fach erprobte **Sitzbadewanne mit Einstiegstüre System Bonhôte**.



Ihr Spezialist im Nasspflegebereich  
**SANEX AG, 4932 Lotzwil,**  
Tel. 063 23 04 40, Fax 063 23 04 41



**Rückenschmerzen  
Schlafstörungen  
müssen nicht sein!**

Die jetzt auch in der Schweiz erhältliche Bay Jacobson-Matratzenauflage hat schon Tausenden von Menschen mit Rückenproblemen und Schlafstörungen geholfen. 90 000 Schaumkügelchen massieren Sie im Schlaf. Von Physiotherapeuten und Sanitätshäusern geprüft und empfohlen. Preis **Fr. 248.-**, verlangen Sie unsere unverbindliche Auskunft.

Samarit Medizintechnik AG, Dorfplatz 4, CH-8126 Zumikon, Telefon 01 918 10 11, Fax 918 18 84